

**ANNEX V: MODEL PERFORMANCE GUARANTEE / ANEKS IV
OBRAZAC GARANCIJE ZA UREDNO IZVRŠENJE UGOVORA
(IZVEDBENE GARANCIJE)**

To be completed on paper bearing the letterhead of the financial institution

For the attention of

<name and address of the contracting authority / Popuniti na papiru sa zaglavljem finansijske institucije>

For the attention of / Za

City of Gradiška
Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška
Bosnia and Herzegovina

Grad Gradiška
Vidovdanska 1a, 78400 Gradiška
Bosna i Hercegovina

to below as the 'contracting authority' / (u daljnjem tekstu: "Ugovorni organ")

Subject: Guarantee no / Broj garancije xxxx

Performance guarantee for the full and proper execution of contract <contract number and title> (please quote number and title in all correspondence) / *Garancija za dobro izvršenje posla za kompletnu i pravilnu realizaciju ugovora br. <Broj ugovora> pod nazivom ugovora (xxxxxx)".*

We, the undersigned, <name, and address of financial institution>, hereby irrevocably declare that we guarantee, as primary obligor, and not merely as a surety on behalf of <contractor's name and address>, hereinafter referred to as "the contractor", payment to the contracting authority of <amount of the performance guarantee>, representing the performance guarantee mentioned in Article 11 of the special conditions of the contract <contract number and title> concluded between the contractor and the contracting authority, hereinafter referred to as 'the contract'. / *Mi dole potpisani, <naziv i adresa finansijske institucije>, ovim neopozivo izjavljujemo da garantujemo kao primarni obveznik, a ne samo kao garant u ime <naziv izvođača i adresa>, u daljem tekstu "Izvođač", plaćanje Ugovornom organu iznosa od <navesti iznos izvedbene garancije>, koji predstavlja garanciju za dobro izvršenje posla (izvedbenu garanciju) navedenu u članu 11 Specijalnih uvjeta Ugovora br. <broj ugovora> pod nazivom <naziv ugovora>", potisanog između Izvođača i Ugovornog organa (u daljem tekstu "Ugovor").*

Payment will be made without objection or legal proceedings of any kind, upon receipt of your first written claim (sent by registered letter with confirmation of receipt) stating that the contractor has failed to fulfil its contractual obligations fully and properly. We will not delay the payment, nor will we oppose it for any reason whatsoever. We shall not under any circumstances benefit from the defences of the security. We will inform you in writing as soon as payment has been made. / *Plaćanje će biti izvršeno bez prigovora ili pravnih postupaka bilo koje vrste, po prijemu Vašeg prvog pismenog zahtjeva (poslanog preporučenom poštom uz potvrdu prijema) u kojem je navedeno da Izvođač nije u cjelosti i ispravno ispunio svoje ugovorne obaveze. Nećemo odlagati plaćanje, niti ćemo se istome protiviti iz bilo kojeg razloga. Čim plaćanje bude izvršeno, o tome ćemo Vas pismeno obavijestiti*

We accept that no amendment to the terms of the contract can release us from our obligation under this guarantee. We waive the right to be informed of any change, addition or amendment to the contract. / *Ovim prihvatamo da nas nikakve izmjene i dopune uslova Ugovora ne mogu osloboditi od obaveza iz ove garancije. Odričemo se prava da budemo obaviješteni o bilo kakvoj promjeni, dodatku ili izmjeni i dopuni na Ugovor.*

We note that the guarantee will be released in accordance with Article 11 of the special conditions / *Napominjemo da će garancija biti oslobođena u skladu sa članom 11 specijalnih uslova Ugovora.*

The law applicable to this guarantee shall be that of Bosnia and Herzegovina. Any dispute arising out of or in connection with this guarantee shall be referred to the courts of Bosnia and Herzegovina. / *Zakonodavstvo*

koje se primjenjuje na ovu garanciju je zakonodavstvo Bosne i Hercegovine. Sve pravne sporove koji proizlaze iz ove garancije ili su povezani s istom, biće razmatrani na nadležnom sudu u Bosni i Hercegovini.

The guarantee will enter into force and take effect upon its signature. / Ova garancija stupa na snagu i počinje važiti po potpisivanju iste.

Done at / Sačinjeno u [*insert place/ mjesto*], on [*insert date/ datum*]

[*Signature / Potpis*]

[*Signature / Potpis*]

[*Function at the financial institution/bank*]

[*Function at the financial institution/bank*]

(Funkcija u finansijskoj instituciji /banci]

[Funkcija u finansijskoj instituciji /banci]

*Stamp of the body providing the guarantee /
Pečat ustanove koja izdaje garanciju*